Elections Législatives du 14 et 21 Juin 1981

Circonscription de Saverne

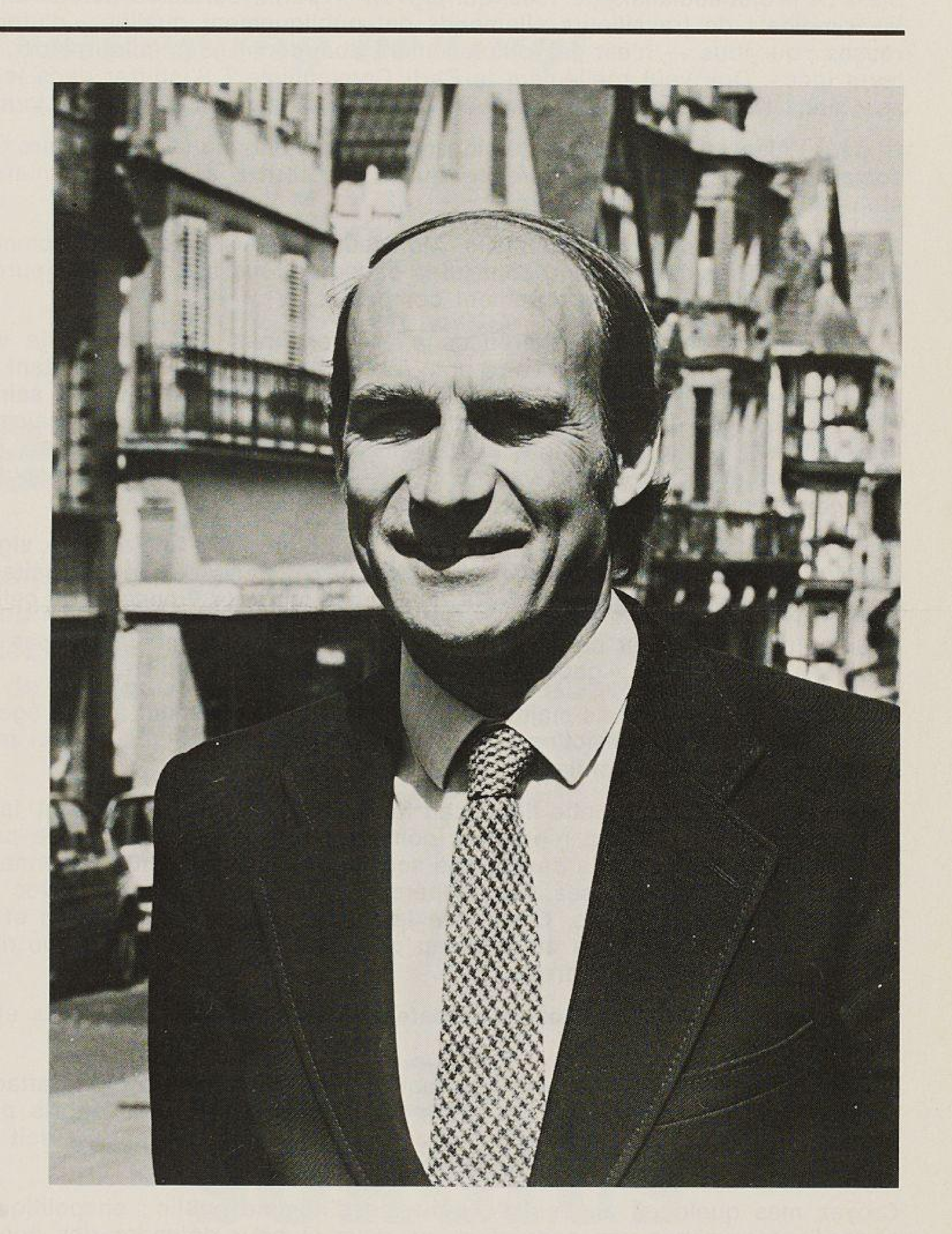
La force et l'efficacité d'un Élu dépendent du soutien librement consenti par toute la population

Vigilance

Raison

Espoir

Union



Candidat

Adrien ZELLER

41 ans, Marié, 4 enfants — Vice-Président du Conseil Général du Bas-Rhin Maire de Saverne — Agronome — Economiste — Ancien administrateur Principal aux Communautés Européennes — Ancien Expert aux Nations-Unies — Auteur d'ouvrages d'économie et de politique — Président d'Initiatives Alsaciennes

Chères électrices,
Chers électeurs,

La France a pour 7 ans un nouveau Président de la République qui a décidé de provoquer des élections législatives.

Les événements politiques ont si vite changé, ces derniers mois, qu'il est presque impossible de se trouver réellement rassuré par l'ensemble des questions multiples qui se posent au pays. Jusqu'au mois d'avril 1981 la cible privilégiée des communistes était les socialistes ; vont-ils finalement gouverner ensemble ? Le projet socialiste de 1980, qui prévoit — parmi certaines bonnes mesures — des dispositions que les syndicats de travailleurs allemands ont publiquement qualifié « d'utopiques » — et donc de dangereuses pour tous — n'est pas officiellement abandonné. Ses auteurs voudront certainement voir appliquer leurs idées. Que veut réellement le Parti Communiste ? S'infiltrer dans les rangs de l'Etat ? Se retrouver seul dans l'opposition ? Que vaut une attitude changeant de jour en jour ?

Et **pour l'Alsace,** avec ses libertés locales, notamment en matière scolaire et religieuse, les « durs » du parti socialiste vont-ils ou non, faire **ce qu'ils ont écrit à son sujet** en mars 1981 et mettre en cause son statut qu'elle a toujours préservé ?

Pendant la campagne présidentielle, Monsieur CHIRAC avait choisi comme **cible favorite** pour lancer ses attaques, le Président sortant, pour lui la cause de tous les maux ; aujourd'hui, il prétend rassembler sur ses méthodes ceux qu'il a durement combattus...

Pour ma part, face à ces incohérences je maintiens mes distances et je vous **demande** de **rester vous-mêmes,** comme je le ferai en votre nom à l'Assemblée Nationale. M'étant toujours battu, comme je m'y étais engagé en 1973 et en 1978, pour une **économie dynamique et saine,** la réduction des **inégalités excessives,** contre les abus de la **bureaucratie,** pour plus de justice fiscale, un **franc fort,** pour une **régionalisation** réelle, la **dignité** de tous les travailleurs, les **libertés alsaciennes,** une politique active **de l'emploi et de la formation,** une **Europe** forte et libre, contre les **abus** et la spéculation, je n'ai pas, quant à moi, à **changer,** même si, en démocrate, j'accepte la critique.

Dans ce contexte, j'aurais en votre nom, une attitude à la fois **réaliste, vigilante** et, comme toujours, **constructive pour mon pays :** en **votant** les **réformes raisonnables** et souhaitables, et **m'opposant résolument** à la **démagogie** et à l'affaiblissement de la position de la France et de celle de l'Alsace.

Pour pouvoir conserver cette attitude, il fallait que **je ne me laisse pas récupérer, ni par une certaine « droite »,** ni par une « gauche » dans ses influences marxistes.

Aussi ai-je laissé les Etats-majors libres de leur comportement à mon égard, désireux de ne pas compromettre mes **propres convictions** et une **indépendance** de jugement qui m'est reconnue et que je dois à votre soutien et votre confiance.

Je préserverais demain cette **liberté** au Parlement. A ceux qui posent la question mais alors « où est Adrien ZELLER ? », il faut répondre : comme centriste populaire et de progrès, **là où il a toujours été :** du côté de la justice, de la démocratie sociale, des changements raisonnables et de la liberté, en dehors des idéologies dangereuses. Je coopérerais — comme avant — avec ceux, déjà nombreux, qui veulent représenter ces idées. **C'est cela la vérité. Notre pays a besoin et aura demain besoin d'hommes animés de ces convictions au nouveau parlement,** face aux excès que risquent de commettre les uns et à l'emprise dont rêvent d'autres.

L'Alsace a besoin et **aura besoin de défenseurs vigoureux, compétents** et **authentiques.** C'est tout aussi évident.

Quant à l'**avenir** de l'**arrondissement,** mon travail passé, mon profond attachement au développement économique, social, éducatif et culturel de **toutes** ses parties, mes efforts persévérants pour rattraper certains retards sont une **garantie** pour que le mouvement, né en 1973, soit poursuivi avec la **même vigueur** et la même ouverture sur toutes les forces vives.

Croyez mes quelques années d'expérience d'homme public ; en politique il y a des hommes qui sont engagés pour servir une population, un pays et pour défendre des convictions, il y en a d'autres qui sont là pour servir **leur parti** et des intérêts ou groupes particuliers, voire, pour prôner la lutte entre catégories de Français.

C'est Vous qui choisissez. Vous choisirez, j'en suis sûr, au-delà des réserves et des étiquettes politiques, la voie de **l'espoir et de la raison.**

***Vous voterez* ADRIEN ZELLER**
***et* J. Georges SORGIUS**

Elections Législatives du 14 et 21 Juin 1981
Circonscription de Saverne

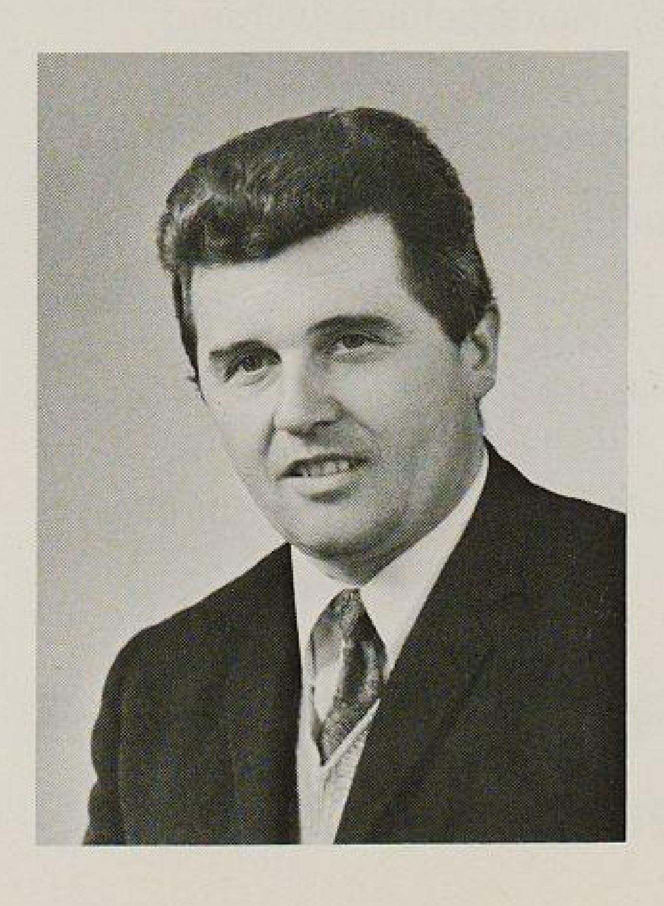
Die Kraft und die Wirksamkeit eines Gewählten sind durch die Ihm freiwillig gewährte Unterstützung der ganzen Bevölkerung bedingt

---

Adrien ZELLER

41 ans, Marié, 4 enfants — Vice-Président du Conseil Général du Bas-Rhin Maire de Saverne — Agronome — Economiste — Ancien administrateur Principal aux Communautés Européennes — Ancien Expert aux Nations-Unies — Auteur d'ouvrages d'économie et de politique — Président d'Initiatives Alsaciennes

Suppléant



Jean-Georges SORGIUS

Suppléant sortant

44 ans, 4 enfants, agriculteur

- **Membre de la Chambre d'Agriculture**
- **Responsable départemental d'organisations économiques et sociaux agricoles**
- **Administrateur de l'hôpital Civil de Saverne**

Liebe Wählerinnen,

Liebe Wähler,

Frankreich hat für die Dauer von sieben Jahren einen neuen Präsidenten, der die Kammer aufgelöst und Neuwahlen ausgeschrieben hat.

Die politische Lage hat sich in den letzten Monaten so schnell verändert, dass es fast unmöglich ist sich in all den Widersprüchen und den sich stellenden Problemen zurechtzufinden und sich in Sicherheit zu fühlen. Bis April 1981 waren die Sozialisten die bevorzugte Zielscheibe der Kommunisten gewesen ; werden sie letztendlich Seite an Seite regieren ? Die Sozialisten halten immer noch an gewisse theoretische Vorstellungen fest, die die deutschen Arbeiter-Gewerkschaften selber als Hirngespinst — und allso gefährlich — bezeichnet haben. Die Verfasser dieser Entwürfe aber möchten sicher ihre Ideen verwirklicht sehen. **Was will eigentlich die kommunistische Partei ?** sich von der übrigen Linken absondern und in Opposition gehen ? Was halten von politischen Lehrsätzen, die von Tag zu Tag abgeändert werden ?

Was das Elsass betrifft mit seinen Eigentümlichkeiten und lokalen Freiheiten, namentlich auf **schulischen** und **religiösem** Gebiet, werden die « harten » der sozialistischen Partei früh oder spät das verwirklichen, was sie im März dieses Jahres diesbezüglich geschrieben haben und unser Schulstatut **in Frage stellen ?** Was Herrn CHIRAC betrifft darf man nicht vergessen, dass er während der letzten Wahlkampagne vor allem den ausscheidenden Präsidenten **aufs Korn genommen,** und heute all diejenigen um sich scharen will, die er so heftig bekämpft hat.

Ich aber, in Anbetracht all dieser Zusammenhanglosigkeit, bitte Euch, **Euch selbst treu zu bleiben, wie ich es auch als Euer Vertreter in der Kammer bleiben werde.** Wie ich mich 1973 und 1978 dazu verpflichtet, habe ich immer gekämpft für eine **dynamische** und **gesunde Wirtschaft,** für die Ausmerzung der zu **krassen Ungerechtigkeiten,** gegen die **Missbräuche** der **Bürokratie,** für einen starken **Franken,** für eine wirkliche **Regionalisierung,** für die Würde aller **Schaffenden,** für die **elsässischen Freiheiten,** für eine aktive Politik der Arbeitsbeschaffung und der **beruflichen Ausbildung,** für ein freies und starkes **Europa,** gegen die Missbräuche der Spekulation. Ich brauche mich jetzt **nicht umzustellen, wenn ich auch als Demokrat Kritik annehme.**

In dieser politischen Umwelt werde ich immer in Eurem Namen eine zugleich sachliche, **wachsame** und für das Land **konstruktive** Haltung einnehmen, **für vernünftige Reformvorschläge stimmen** und entschlossen der **Demagogie entgegentreten,** so wie allem was Frankreichs und des Elsass Stellung schwächen kann.

Um diese Haltung wahren zu können, durfte ich mich nicht kapern lassen, weder von einer gewissen « Rechten », noch von einer « Linken » mit ihrer marxistischen Beeinflussung. Deshalb auch habe **ich die Parteigremien frei gelassen in ihrem Verhalten mir gegenüber,** um meine eigene Überzeugung und die mir allseits zuerkannte Urteilsfreiheit nicht aufs Spiel zu setzen, die ich Eurer Unterstützung und Eurem Vertrauen verdanke.

Morgen werde ich diese **meine Freiheit** im Parlament zu wahren wissen. Denjenigen aber, die da fragen : « aber wo steht denn Adrien ZELLER ? » antworte ich : « als Mann **der Mitte** und des **Fortschrittes** da wo ich noch immer stand : auf der Seite der Gerechtigkeit, der sozialen Demokratie, der vernünftigen Reformen und der Freiheit, jeder gefährlichen Ideologie abhold ». Das ist die **Wahrheit.**

Was die Zukunft des Kreises angeht, dafür bürgen meine in der Vergangenheit geleistete Arbeit, mein Bestreben allen seinen Teilen den wirtschaftlichen, sozialen, erzieherischen und kulturellen **Fortschritt zu sichern,** meine beharrlichen Bemühungen gewisse Rückstände nachzuholen ; und das 1973 **begonnene Werk** wird mit derselben Entschlossenheit und derselben Einsatzbereitschaft **weitergeführt** werden.

Unser Land braucht heute, wie auch morgen in der neuen Kammer Männer, die von diesen Ideen durchdrungen sind, **gegenüber den Übertreibungen** zu denen sich die einen hinreissen lassen könnten, oder der Bevormundung von der die anderen — wie Chirac — träumen. Das **Elsass braucht heute und auch später tatkräftige, sachkundige** und **echte Verteidiger. Das liegt auf der Hand.**

Habt Vertrauen in meine **Erfahrung als Volksvertreter,** der schon lange im Dienste der Öffentlichkeit steht. In der Politik findet man Männer, die sich in den Dienst eines Volkes und eines Landes stellen, die für ihre Überzeugung einstehen, und Männer, die sich in den Dienst ihrer **Partei** oder Privatinteressen stellen, oder die gar den Kampf zwischen den verschiedenen Kategorien von Franzosen fördern.

Die Wahl liegt bei Euch ; Eure Wahl, dessen bin ich sicher, wird die der **Hoffnung** und der **Vernunft** sein, ungeachtet aller Vorbehalte und politischen Etiketten.

***Ihr werdet wählen für* ADRIEN ZELLER**

J. Georges SORGIUS

S.a.g Saverne/France